



ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ ТА КОНТРОЛЮ ЗА НАРКОТИКАМИ У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ

пров. Світlichної Надії, 3, м.Київ, 02099, тел/факс: (044) 363-06-50
E-mail: dls.ko@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37078774

**ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу**

28.09.2023

№ 47294/23/10

ТАНАКАН®

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)
таблетки, вкриті оболонкою, по 40 мг; по 15 таблеток у блистері; по 6 блистерів у картонній коробці

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/9822/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення 01.01.2099

Серія лікарського засобу № **A63671** Кількість ввезеного лікарського засобу 600

Виробник **БОФУР ПІСЕН ІНДУСТРІ, Франція**
(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну **Спільне українсько-естонське підприємство у формі товариства з обмеженою відповідальністю "Оптіма-Фарм, ЛТД", ідент. код: 21642228**
(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 25.09.2023 № 3011/4.

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з **ДОТРИМАННЯМ** вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

Заступник начальника Служби
(посадова особа органу державного контролю)



(Handwritten signature)
(підпис)

Ірина ПАЛАМАР
(ініціали та прізвище)



BEAUFOR IPSEN INDUSTRIE
Rue Éthé Virton
28100 DREUX, France
Tél : +33(0)2.37.65.46.00

Manufacturing Authorisation: 2023_019_1_2_4
Ліцензія на виробництво 2023_019_1_2_4

БОФУР ІПСЕН ІНДУСТРІ
Рю Ете Віртон
28100 Дрью, Франція
Тєк: +33(0)2.37.65.46.00

CERTIFICATE OF ANALYSIS/ RELEASE
СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ/ВИПУСКУ

Inspection lot / Номер контрольної серії:	040000315871	Material code / Код продукту:	1038336
IPSEN lot number / Номер серії ІПСЕН:	A63671	Name of product: TANAKAN® /	Назва продукту: ТАНАКАН®
Manufacturing Date / Дата виготовлення:	06/06/2023	Pharmaceutical Form: Coated tablets /	Лікарська форма: Таблетки, вкриті оболонкою
Expiry Date / Дата закінчення терміну придатності:	31/05/2026		
Specification reference / Специфікація:	032355/17.0		
Procedure / Процедура:	32134		

Test Позначки	Methods Метод	Specification Специфікація	Results Результати	Unit Одиниця вимірювання
GENERAL/CHARACTERS/ЗАГАЛЬНІХАРАКТЕРИСТИКИ				
Appearance Опис	Visual Візуальний	Coated tablet, round and biconvex, brick red in colour. The core is beige with a characteristic odour. Круглі двоопуклі таблетки, вкриті оболонкою темно-червоного кольору, на зламі ядро має світло-коричневий колір та специфічний запах	COMPLIES Відповідає	/
IDENTIFICATION/ІДЕНТИФІКАЦІЯ				
Ginkgo biloba dry extract (EGb761) Гінкго білоба сухий екстракт (EGb 761)	TLC Метод тонкошарової хроматографії (ТШХ)	Spots obtained with the sample are similar in colour and position to those obtained with the reference solution Основна пляма на хроматограмі розчину, що досліджується, має бути схожою за положенням, кольором і розміром з основною плямою на хроматограмі еталонного розчину	COMPLIES Відповідає	/
	HPLC Метод високоефективної рідинної хроматографії (ВЕРХ)	Chromatogram of the test solution is similar to the one obtained with the reference solution Хроматограма розчину, що досліджується, відповідає хроматограмі еталонного розчину	COMPLIES Відповідає	/
TESTS/ВІПРОБУВАННЯ				
Average mass Середня маса	Ph.Eur. (2.9.5) Євр. Фарм.(2.9.5)	247.7 to 273.7 mg 260.7 mg ± 5% 247.7 – 273.7 мг 260.7 мг ± 5%	258.8	mg мг
Uniformity of mass Однорідність маси	Ph.Eur. (2.9.5) Євр. Фарм.(2.9.5)	On 20 tablets, not more than 2 deviate from the average mass by more than ± 5% and none deviates by more than ± 10% Не більше 2-х таблеток з 20-ти випробовуваних можуть відхилятися від середнього значення таблетки не більше ± 5% та жодна не відхиляється більше ніж на ± 10%	COMPLIES Відповідає	/



Вх ан / 2019 05 / 140928

BEAUFOR IPSEN INDUSTRIE
Rue Éthé Virton
28100 DREUX, France
Tél : +33(0)2.37.65.46.00

Manufacturing Authorisation: 2023_019_1_2_4
Ліцензія на виробництво 2023_019_1_2_4

БОФУР ІПСЕН ІНДУСТРІ
Рю Ете Віртон
28100 Др'ю, Франція
Тел.: +33(0)2.37.65.46.00

**CERTIFICATE OF ANALYSIS/ RELEASE
СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ/ВИПУСКУ**

Inspection lot / Номер контрольної серії: 040000315871
IPSEN lot number / Номер серії ІПСЕН: A63671
Material code / Код продукту: 1038336
Name of product: TANAKAN® / Назва продукту: ТАНАКАН®
Manufacturing Date / Дата виготовлення: 06/06/2023
Expiry Date / Дата закінчення терміну придатності: 31/05/2026
Pharmaceutical Form: Coated tablets / Лікарська форма: Таблетки, вкриті оболонкою
Specification reference / Специфікація: 032355/17.0
Procedure / Процедура: 32134

Test Показники	Methods Метод	Specification Специфікація	Results Результати	Unit Одиниця вимірювання
Disintegration test Розпадність	Ph. Eur. (2.9.1) Євр. Фарм.(2.9.1)	≤ 30 ≤ 30	COMPLIES Відповідає	min мін
MICROBIOLOGICAL QUALITY (Non routine test) / Мікробіологічна чистота (Не рутинний тест)				
Total aerobic microbial count Загальне число життєздатних аеробних мікроорганізмів (ТАМС)	Ph. Eur. (2.6.12, 2.6.13, 2.6.31) Євр. Фарм. (2.6.12, 2.6.13, 2.6.31)	≤ 10 ³	NOT PERFORMED Не виконується	CFU/g КУО/г
Total combined yeasts/moulds count Загальне число дріжджових та пліснявих грибів (ТУМС)		≤ 10 ²	NOT PERFORMED Не виконується	CFU/g КУО/г
Bile-tolerant Gram negative bacteria Толерантні до жовчі грамнегативні бактерії		≤ 10 ²	NOT PERFORMED Не виконується	CFU/g КУО/г
<i>Escherichia coli</i>		Absence in 1 g Відсутність в 1 г	NOT PERFORMED Не виконується	-
<i>Salmonella</i>		Absence in 25 g Відсутність в 25 г	NOT PERFORMED Не виконується	-
ASSAY / КІЛЬКІСНЕ ВИЗНАЧЕННЯ				
<i>Ginkgo biloba</i> dry extract (EGb761) Гінкго білоба сухий екстракт (EGb 761)	HPLC ВЕРХ	37.0 – 43.0 mg/ average tablet 40.0 mg/ average tablet ± 7.5% 37.0 – 43.0 мг/ в середньому на таблетку 40.0 мг/в середньому на таблетку + 7.5%	39.4	mg/ average tablet мг/в середньому на таблетку



BEAUFOR IPSEN INDUSTRIE
Rue Éthé Virton
28100 DREUX, France
Tél : +33(0)2.37.65.46.00

Manufacturing Authorisation: 2023_019_1_2_4
Ліцензія на виробництво 2023_019_1_2_4

БОФУР ІПСЕН ІНДУСТРІ
Рю Ете Віртон
28100 Дрью, Франція
Тєк: +33(0)2.37.65.46.00

CERTIFICATE OF ANALYSIS/ RELEASE
СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ/ВИПУСКУ

Inspection lot / Номер контрольної серії:	040000315871	Material code / Код продукту: 1038336
IPSEN lot number / Номер серії ІПСЕН:	A63671	Name of product: TANAKAN® /
Manufacturing Date / Дата виготовлення:	06/06/2023	Назва продукту: ТАНАКАН®
Expiry Date / Дата закінчення терміну придатності:	31/05/2026	Pharmaceutical Form: Coated tablets /
Specification reference / Специфікація:	032355/17.0	Лікарська форма: Таблетки, вкриті оболонкою
Procedure / Процедура:	32134	

Conclusion / Batch complies

Висновок: Серія відповідає вимогам

Signature/ Підпис:

Issued by/ Выдано:

Date / Дата : 07/07/2023

Approved by / Затверджено:

Date / Дата : 07/07/2023

C. POCHIC

Responsable Contrôle Qualité

BEAUFOR-IPSEN INDUSTRIE S.A.S.

20, Rue Éthé Virton - 28100 DREUX



BEAUFOR IPSEN INDUSTRIE
Rue Éthé Virton
28100 DREUX, France
Tél : +33(0)2.37.65.46.00

Manufacturing Authorisation: 2023_019_1_2_4
Ліцензія на виробництво 2023_019_1_2_4

БОФУР ІПСЕН ІНДУСТРІ
Рю Ете Віртон
28100 Др'єо, Франція
Тел.: +33(0)2.37.65.46.00

CERTIFICATE OF ANALYSIS/ RELEASE
СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ/ВИПУСКУ

Inspection lot / Номер контрольної серії:	040000315871	Material code / Код продукту: 1038336
IPSEN lot number / Номер серії ІПСЕН:	A63671	Name of product: TANAKAN® /
Manufacturing Date / Дата виготовлення:	06/06/2023	Назва продукту: ТАНАКАН®
Expiry Date / Дата закінчення терміну придатності:	31/05/2026	Pharmaceutical Form: Coated tablets /
Specification reference / Специфікація:	032355/17.0	Лікарська форма: Таблетки, вкриті оболонкою
Procedure / Процедура:	32134	

Registration number: UA/9822/01/01
Номер реєстраційного посвідчення: UA/9822/01/01

Strength/ Potency / Сила дії / Активність:
1 tablet contains: active substance: Ginkgo biloba dry extract (EGb 761) 40 mg
1 таблетка містить діючу речовину: Гінкго (Ginkgo biloba) (сухий екстракт листя, очищений і кількісно визначений) (EGb 761) 40 мг
Batch size / Розмір серії: 13 333 packs / 13 333 упаковок

Pack size and type / Розмір та тип упаковки:
15 tablets in blister, 6 blisters in a cardboard box
По 15 таблеток у блістері, по 6 блістерів у картонній коробці

Comments / Коментарі: Not Applicable / Не застосовується
 Write comments if any / Коментарі, за наявності:

Certification statement / Заява про сертифікацію:
I hereby certify that the above information is authentic and accurate. This batch of product has been manufactured (including packaging/labeling and quality control) at the above mentioned site in full compliance with the GMP requirements of the local Regulatory Authority and with the specifications in the Marketing Authorization of the importing country. The batch processing, packaging and analysis records were reviewed and found to be in compliance with GMP.
Цим засвідчую, що наведена вище інформація є достовірною та точною. Цю серію продукції було вироблено (включаючи пакування/маркування та проведено контроль її якості) на вищезазначеній дільниці у повній відповідності з вимогами належної виробничої практики (GMP), встановленими місцевим регуляторним органом, а також відповідно до специфікацій, що містяться у реєстраційному досьє країни-імпортера. Протоколи виробництва, пакування та аналізів було переглянуто та встановлено відповідність вимогам належної виробничої практики (GMP).

Batch release by / Серія випущена

Name and signature of the Qualified Person:
Прізвище та підпис Уповноваженої особи
Date of signature / Дата підпису:

Attached: Batch certificate of analysis / Додається: сертифікат аналізу

L. PECHON

11 JUL. 2023
07
Pharmacien Assurance Qualita



① erreur de date
07/07/2023 LPE.